

YATOMI CITY



～地域でつくる「人・自然・文化」の調和 輝く未来へ繋ぐまち・弥富～

Together with the Community, in Harmony with "People, Nature and Culture" City of Yatomi, a Bridge for Vigorous Future

愛知県 弥富市
Yatomi City, Aichi Prefecture

弥富市

Yatomi City

弥富市の概要

当市は面積48.28km²、東西9km、南北15kmの細長い地形を有する日本一の金魚の産地で、木曽川下流に開拓された水郷地帯です。名古屋市の西側20km圏内に位置し、南部は名古屋港西部臨海工業地帯を経て名古屋港の港湾海域に臨み、西側は三重県に隣接しています。

北部は、名古屋市へ電車で15分の距離にあるベッドタウンとしての都市生活ゾーン、中部は金魚や農業などの田園水郷ゾーン、南部をハイレベルな港湾ゾーンとして位置付け、港湾部に広がるふ頭の整備促進や伊勢湾岸自動車道、中部国際空港と近接する好立地を生かしたまちづくりを進めています。

平成31年3月1日現在の人口は44,405人、世帯数は17,822世帯。

Overview of Yatomi City

Yatomi City is an elongated stretch of land with a distance of 9 km from east to west, 15 km from north to south, and an area of 48.28 km². The city is a riverside region developed along the downstream area of the Kiso River and famous as Japan's number one city of ornamental goldfish. Located within 20 km east of Nagoya City, the southern region of the city extends through the Nagoya Port Western Coastal Industrial Zone to the Port of Nagoya's harbor area, and the western region of the city is adjacent to Mie Prefecture.

The northern region is positioned as an urban life zone and serves as a commuter town, situated approximately 15 minutes by train from Nagoya City. Also, the central region is positioned as a riverside rural zone with the ornamental goldfish industry and agricultural sector, and the southern region a high level harbor zone. The city is promoting the enhancement of piers in the harbor area, as well as development projects utilizing its favorable location of being close to the Ise-wangan Expressway and Chubu Centrair International Airport. As of March 1st 2019, the population of the city is 44,405 with 17,822 households.



上空から望む弥富市南部地区
Aerial view of Yatomi City's southern district



愛知県弥富市長
安藤 正明

Seimei Ando
Mayor of Yatomi City,
Aichi Prefecture

弥富市は、鉄道や広域道路網が充実した交通の要衝のまちとしての特性を持つとともに、海南こどもの国や弥富野鳥園、三ツ又池公園などの観光施設や、金魚、米、トマトなどの特産品があり、各シーズンには多くのお客様をお迎えしております。

このような地域の特性・資源を最大限に活かした観光振興や交流拠点の創造を推進するとともに、安全性・快適性などの住みよさ、自然・文化などの魅力、豊かさ、美しさ、楽しさなど本市の魅力を発信する取り組みに力を注ぎ、活力と賑わいあふれるまちづくりを進めております。

市民の皆様との協働によるまちづくりを実践し、ふるさと「弥富」への愛着と誇りを醸成し、あらゆる人に「選ばれるまち」となるよう取り組んでまいります。

平成31年3月

Message

While being an important point of railway transport and highway network, Yatomi City offers extensive sightseeing facilities such as Kainan Kodomo-no-Kuni, Yatomi Wild Bird Park, and Mitsumataike Park, as well as indigenous products like goldfish, rice, tomatoes, etc., and we have a lot of visitors each season.

Making full use of the characteristics and resources of the area, Yatomi City is vitalizing tourism and transportation, working to promote the city's features such as safety, comfort, nature, culture, beauty and f to develop a vigorous and vibrant city.

We will continue to work together with the citizens, cherish our love and pride in our hometown Yatomi, and develop a "City of Choice" for everyone.

地域でつくる「人・自然・文化」の調和 輝く未来へ繋ぐまち・弥富

Together with the Community, in Harmony with "People, Nature and Culture" City of Yatomi, a Bridge for Vigorous Future

Contents

■ 弥富市の概要・市長ごあいさつ	Overview of Yatomi City / A Message from the Mayor	1
■ 生活環境	いつまでも住み続けたい安全・安心なまち	3
	Living Environment A Permanent Town of Residence with Safety and Security	
■ 健康・子育て・福祉	笑顔あふれる、健やかで共に支え合うまち	5
	Health, Child Care & Welfare A Healthy, Supportive Town with Smiles	
■ 教育・文化・スポーツ	心豊かで文化を育む人づくりのまち	6
	Education, Culture & Sports A Town of Human Development to Enrich People Spiritually and Culturally	
■ 産業・雇用	人と地域の資源を活かし、にぎわいを生み出すまち	7
	Industry & Employment A Town to Utilize its Human and Regional Resources to Create Prosperity	
■ 都市基盤	良好な都市基盤が整った便利で快適に暮らせるまち	9
	Urban Foundation A Town of Comfort and Convenience with Good Urban Foundation	
■ 協働・行財政	市民と行政がつながり、共につくるまち	10
	Collaboration, Financial & Administrative operations A Town Created by its Citizens and Administrations Hand in Hand	
■ 春夏秋冬	やとみもよう Yatomi, from season to season	11
■ 「第2次弥富市総合計画」わたしとみんなの未来計画		12
	"The 2 nd Yatomi City Comprehensive Plan" A Future Plan for Me and Everyone	
■ 弥富市ガイドマップ	Yatomi City Guide Map	13

いつまでも住み続けたい 安全・安心なまち

A Permanent Town of Residence with Safety and Security



弥富市は海拔0mの低湿地帯のため、現在の発展に至る道筋には、並々ならぬ干拓の歴史と、伊勢湾台風を始めとする水との闘いがありました。弥富市では、安全で安心なまちづくりの確立を目指し、国・県との連携による河川整備を進めるとともに、自助、共助、公助のバランスのとれた防災・減災対策を進め、市民との協働によるまちづくりを推進しています。

Since Yatomi City is a marshland at a height of zero meters above sea level, it has come a long way to have what we have today, with extraordinary efforts made for reclamation and a constant battle against water such as the Ise Bay Typhoon. To ensure a safe and secure town, Yatomi City is promoting river developments hand in hand with the nation and prefecture, while working on reducing and preventing disaster risks in a well-balanced manner of self-help, mutual help and public help, with cooperation from citizens.

ヘリコプター誘導訓練

市消防団員によるヘリコプターの誘導訓練は全国的にも極めて珍しく、毎年、地区の防災訓練で愛知県、自衛隊の協力のもと行われています。

Helicopter Guide Training

As a part of emergency drill, Yatomi City's firefighters conduct a very rare helicopter guide training every year under cooperation with Aichi Prefecture and Self-Defense Force.



地域防災訓練
Regional emergency drill



保育所・小学校合同避難訓練
Joint evacuation drill by nurseries and elementary schools



消防団員訓練
Firefighter training



南部地区防災センター
Southern District Disaster Prevention Center



防災に関するワークショップの開催

弥富市では、平成28年から、地区ごとに「防災に関するワークショップ」を開催しています。各地区の防災や共助に対する認識や不安、取り組みなどが紹介され、市全体として地域の共助への意識を共有する場となっています。

Workshops on Disaster Prevention

Since 2016 Yatomi City has held "Workshop for Disaster Prevention" in each district. At those workshops, the understandings, worries, and efforts are discussed and it provides a place for each community to share and raise awareness to help mutually as a whole city.



青色防犯パトロール

各地区の青色防犯パトロール活動では、警察などと協力しながら、安心して児童が登下校できるよう安全を確保する活動や、犯罪などの防止に努めるためのパトロールを実施しています。

Anti-Crime Blue Patrol

In cooperation with the police, "Anti-Crime Blue Patrol" offers activities to ensure that children feel safe to go to and from school, and patrols to prevent crimes in each district.



救助用ボートでの救助訓練

海拔が低い弥富市では、市内各所に救助用ボートが配備されています。地区の防災訓練では、小学校のプールにて救助訓練を行っており、有事の際に正しく使用ができるよう訓練しています。

Rescue Drills using Rescue Boats

In low-lying Yatomi City, there are rescue boats across the city. Local disaster drills include rescue drill at elementary school pools, to ensure that citizens can use them properly in case of emergency.



伊勢湾台風殉難之塔
Monument for the Victims of the Isewan Typhoon

伊勢湾台風

死者・行方不明者合わせて市内358人の尊い命を奪った未曾有の大災害「伊勢湾台風」。昭和34年9月26日夜半、折りしも伊勢湾の満潮時に重なり、瞬間最大風速45mの強風と、930hPaの低気圧による高潮の台風に襲われ、海岸堤防はズタズタに破られるとともに、鍋田川、筏川の堤防も各所で決壊。海拔0m地帯の弥富市は、一瞬にして泥の海と化し、住宅、農地の被害は言うに及ばず決壊した堤防が締め切られるまで最大4カ月以上、潮の満ち引きの影響を受ける海面下地帯となりました。

あれから60年。弥富市では「あの惨劇を繰り返さない」を教訓に、さらなる安全・安心のまちづくりを推進しています。

Isewan Typhoon

The Isewan Typhoon was an unprecedented disaster that struck in Yatomi City and claimed the precious lives of 358 people, both dead and missing. At around midnight on September 26th 1959, the city was hit by a typhoon with a maximum wind speed of 45 meters and a central pressure of 930 hPa. The typhoon landed just when the oceans reached high tide, completely destroyed sea dikes and causing levees in Nabeta River and Ikada River to burst in many locations. As Yatomi City's elevation is zero meters above sea level, the city instantly turned into a sea of mud. Needless to say, the damage done to houses and farmlands was devastating, and until the ruptured levees were repaired, which took more than 4 months, the city was beneath the waves, affected by the ebb and flow of the ocean.

60 years have since passed. Learning from this painful past, Yatomi City endeavors to build and promote a safer and securer city with the determination to "never let the tragedy be repeated."

笑顔あふれる、 健やかで共に支え合うまち

A Healthy, Supportive Town with Smiles

弥富市では、子育てネットワークの構築や女性が安心して子どもを産み育てられる母子保健体制整備などに努めています。また、高齢者や障がい者が安心して暮らすことができるノーマライゼーションの理念に基づいた福祉サービスの充実や、コミュニティバスの運行など、バリアフリーやユニバーサルデザインのまちづくりを進めています。

また、高齢社会に対応し、生涯にわたり健康で元気に暮らせるよう、市民の健康づくりの実現に向け、スポーツ・レクリエーションの推進や参加を通して、四季折々の多彩なイベントで市民のコミュニケーションを図っています。

Yatomi City is striving to build parenting networks and promote maternal and child health care system to ensure women feel safe about having and raising babies here. The city is also striving to create a town where the aged and the handicapped can live safely by enhancing social welfare services based on the philosophy of normalization, operating community buses, and using barrier-free and universal designs for buildings. Also, responding to an aging society, the city is encouraging the citizens to participate in the sports and recreational events to be healthy and stay healthy, promoting interactions among citizens through various types of seasonal events.



キッズケアルーム えがお
Kid's Care Room "Egao"

病児・病後児保育事業

弥富市ファミリー・サポート・センターでは、「キッズケアルーム えがお」において、病児・病後児保育を行っています。養成講習会を受講したファミリー・サポート・センターの協力会員と弥富市、海南病院が協力・連携し、地域での安全・安心な育児の助け合いの実現を目指しています。

Child Care for Sick and Convalescent Children

Child care for sick and convalescent children is provided at the Kids Care Room "Egao" at Yatomi City's Family Support Center. Cooperative members of the Family Support Center who have taken training courses, Yatomi City and Kainan Hospital will cooperate to realize a safe and secure child care environment based on a spirit of mutual cooperation.



福寿会運動会
Fukujikai Sports Day



白鳥保育所
Shiratori Nursery Center



子育てのサポートをする児童館
Children's House for child care support



ふれあい昼食会
Community luncheons



健康フェスタでの健康チェック
Health checkup at Health Festa



乳幼児健診
Medical examination of infants

心豊かで文化を育む人づくりのまち

A Town of Human Development to Enrich People Spiritually and Culturally



弥富市では、「心豊かで文化を育む人づくりのまち」の実現に向け、市民が生涯にわたって学び続け、充実した人生を送ることができる環境づくりに努めています。

学校教育では、安全な教育環境を整備し、「生きる力」を育む特色ある教育活動を進め、一人ひとりが輝き、よく学び、心豊かで、たくましい、弥富の子を育てています。

生涯学習では、誰もが生涯にわたって主体的に学び続け、その成果がまちづくりに生かされるような学習環境や誰もが気軽にスポーツや運動に楽しく接することができる環境の提供に努め、芸術・文化・スポーツ・交流の場づくりを行っています。さらには、伝統芸能の保存や伝承に努め、学校・家庭・地域との連携を図りながら明日の弥富市を担う人材の育成を推進しています。

Toward the realization of "A Town of Human Development to Enrich People Spiritually and Culturally," Yatomi City is striving to create an environment where citizens can continue to learn over their entire lifetime, and live fulfilling life. As for school education, the city is improving a safe educational environment and promoting distinctive educational activities to nurture the "fortitude to live," so that every Yatomi child is in joy, studious, spiritually rich and strong. As for life-long learning, the city is providing learning environment for everyone to become proactive in learning for their lifetime, which in return revitalize the city. The city is also creating places for art, culture, sports and interactions so that everyone has easy access to sports and exercises. Moreover, the city is striving to preserve and pass down traditional arts, and nurture human resources hand in hand with schools, families, and communities for future Yatomi City.



日の出小学校

平成25年4月に開校した日の出小学校は、海拔0m地帯という立地環境であることから、浸水被害から守るため、校舎地盤をかさ上げて建てられています。また、児童がゆったりと穏やかな気持ちで生活できるよう、明るく、広い生活空間が整えられています。

Hinode Elementary School

The Hinode Elementary School in Yatomi City opened in April 2013, and sits at an elevation of zero meters above sea level. To protect it from flood damages, the school is built on a ground that is raised. Also, to ensure students can enjoy school comfortably with a peaceful mind, a bright and large learning environment has been built.



中学生 平和推進事業(広島研修)

平成23年より市内中学2年生を対象に実施。

Middle School Peace Promotion Project (Trip to Hiroshima)

Project began in 2011 for 8th grade students in the city.



インディアカ
Indiaca



なぎなた

平成6年開催の「わかしゃち国体」をきっかけに市民が親しむ「なぎなた」。地域スポーツの振興に大きな役割を果たしています。

Naginata

Since the Naginata sport competition of the "Wakashachi National Sports Festival" was held in Yatomi City in 1994, Naginata became popular with the people of the city and plays a big role in promoting regional sports.



文化財保存会による神楽太鼓

Kagura Drum by the Association for the Preservation of Cultural Property

人と地域の資源を活かし、にぎわいを生み出すまち

A Town to Utilize its Human and Regional Resources to Create Prosperity



日本一の金魚

弥富市は「金魚日本一のまち」として、広く知られています。弥富金魚の始まりは、江戸時代の終わりにさかのぼります。ある郡山の金魚商人が行商の途中、前ヶ須(弥富市)で金魚を休ませるために池に放したところ、その美しさに魅せられた寺子屋の権十郎がぜひにと購入し、飼育をしたことがきっかけとなりました。その後、明治時代には産卵・孵化が成功、本格的な養殖が始まりました。

日本一の産地を支えた要因は、弥富が木曽川下流の水郷地帯で、水量・土質共に金魚に最適だったことが由来といわれています。また、明治28年に関西鉄道が開通、翌年には尾西鉄道が設立されるなど、交通の要衝であったことも一つの要因です。昭和42年に卸売市場ができると、弥富は流通拠点としても我が国屈指の市場となりました。日本観賞魚事業協同組合認定品種31種類のうち、弥富市は26種類がそろった大産地としても有名です。

The Number One Ornamental Goldfish City

Yatomi is widely known as "Japan's number one ornamental goldfish city." The beginning of Yatomi goldfish dates back to the end of the Edo period (late 1800s). The Yatomi goldfish began when a traveling goldfish merchant stopped at Maegasu (currently a part of Yatomi City) and let his goldfish out into the pond to rest them. Seeing the beautiful goldfish in the pond, a man named Gonjuro was so fascinated that he asked if he could buy them and started taking care of the goldfish. Later on in the Meiji era, after success was achieved in the laying and hatching of goldfish eggs, goldfish farming started to grow into a serious business.

It is said that the factor that helped Yatomi become the number one goldfish city was the fact that the city was a riverside region developed along the downstream area of the Kiso River and the amount of water and soil quality were both found to be ideal for breeding goldfish. The city's strategic location in the transportation network was also another factor. The Kansai Railway started operations in 1895, and the following year, Bisan Railway was established. With the opening of the goldfish wholesale market in 1967, the city became one of the largest distribution bases in Japan. Yatomi City is also famous as the largest goldfish producing region where twenty-six out of thirty-one varieties of goldfish certified by Japan Ornamental Fish Association are available.



1



2



3

1 金魚卸売市場

Goldfish wholesale market

2 金魚養殖(金魚の選別作業)

Goldfish farming (sorting process of goldfishes)

3 やとみ金魚アクアリウム

Yatomi Goldfish Aquarium



米初出荷式
Ceremony celebrating the first shipment of rice each year

農作物

木曽川の清流と肥沃な濃尾平野に広がる土壌に恵まれた弥富市では、稲作、野菜を中心とした農産物の生産が行われています。中でも市域の約4割を占める稲作が盛んで、秋にはまち全体が黄金色に輝きます。伊勢湾台風の影響を教訓として、出荷が8月上旬で愛知県下のトップを切る早場米の産地としても知られ、「コシヒカリ」「あきたこまち」「あいちのかおり」など、良質なお米が多くの消費者に支持されています。

また、野菜ではハウストマトや三つ葉の水耕栽培等の都市近郊型農業が盛んで、ほかにナス、観葉植物、鉢花、切花などの施設園芸を始め、露地栽培のカリフラワーやイチジクなどが作られており、減農薬・有機栽培など食の安全と環境に配慮した環境保全型農業の促進に努めています。

Farm Products

In Yatomi City, a city blessed with the clear streams of the Kiso River and the fertile land spread across Nobi Plain, farm products focusing on rice and vegetables are produced. Rice farming, which occupies 40% of the city area, is especially active and the whole city shines golden in the autumn. Learning the lessons of the Isewan Typhoon, the region is famous as the fastest early rice crop region in Aichi Prefecture with rice being shipped in early August. High quality rice brands such as "Koshihikari," "Akitakomachi" and "Aichi no Kaori" are popular with many consumers.

Suburban farming is popular with vegetables, such as greenhouse tomatoes and hydroponic mitsubas (Japanese parsley). Protected horticulture systems are used for growing eggplants, foliage plants, potted flowers and cut flowers, and cauliflowers and figs are grown in open fields. The city endeavors to promote food safety and environmentally-friendly farming through the promotion of reduced fertilizer usage, organic farming and other means.



1



2

1 ハウストマトの栽培

Greenhouse tomatoes

2 ナスの栽培

Eggplant farm



春の訪れを告げる「三花まつり」

桜の「やとみ春まつり」を始め、三ツ又池公園の約10万株もの芝桜が見ごたえの「芝桜まつり」、弥富市天然記念物である森津の藤で「藤まつり」が開催されます。

"The Three Flower Festival" to Announce the Advent of Spring

"Yatomi Spring Festival" with cherry blossoms, "Shiba-zakura Festival" with about 100,000 "ground pink" flowers at Mitsumataike Park, and "Fuji Festival" with wisterias designated as Yatomi City Natural Monument at Morizu-no-fuji Park.



良好な都市基盤が整った 便利で快適に暮らせるまち

A Town of Comfort and Convenience with Good Urban Foundation



鍋田ふ頭のコンテナターミナル
Container Terminals of Nabeta Pier



航空機製造工場(航空宇宙産業)
Aircraft Manufacturing Factory (Aerospace Industry)



木曽岬干拓地メガソーラー発電所
Mega Solar Power Plant in Kisosaki Reclaimed Land

弥富市南部の臨海地区である「弥富ふ頭」「鍋田ふ頭」は、日本一の総取扱貨物量を誇る名古屋港の一翼を担っています。

「弥富ふ頭」は自動車積出基地を中心とした流通ターミナルや航空宇宙産業基地として活用されています。「鍋田ふ頭」は耐震強化岸壁を備えた高規格のコンテナターミナルとして、中国、韓国、東南アジア貨物の物流拠点として中部圏の経済を支えています。また、緑地公園やゴルフ場、サイクリングの楽しめるウォーターフロントパークとしての機能も併せ持っています。

今後は、ふ頭のバース増加による港湾機能の強化など、市の発展を握る重要施策として、関係機関と連携しながら整備促進を推進しています。

Yatomi Pier and Nabeta Pier which constitute the southern coastal district of Yatomi City, are piers that contribute to and support the Port of Nagoya, which boasts the number one position in total volumes of cargo handled in Japan. Yatomi Pier is used mainly as a base for exporting automobiles as well as a distribution terminal and a base for the aerospace industry. Nabeta Pier, a high-standard container terminal equipped with an earthquake-resistant wharf, supports the economic activities of the Chubu region as a physical distribution base for cargo to/from China, Korea and South-east Asia. The piers also function as a greenery area, golf course, and waterfront park where people can enjoy cycling. In the future, we will promote the enhancement of the piers, such as increasing the number of berths to strengthen port functions, in cooperation with related institution. Such developments will be vital projects that serve as the key to further development of the city.



臨港道路鍋田ふ頭進入道路
Seaside Road Leading into Nabeta Pier



ウッドフレンズ 名古屋港ゴルフ倶楽部
Wood Friends Nagoya Port Golf Club

道路ネットワーク

伊勢湾岸自動車道は、国家戦略特区「アジアNo.1航空宇宙産業クラスター形成特区」を担う企業が集積する「弥富ふ頭」、一大物流拠点である「鍋田ふ頭」、中部圏の空の玄関「中部国際空港(セントレア)」とのアクセスポイントとしての立地もよく、まさに陸・海・空をつなぐ大動脈として、中部圏の経済や産業を支えています。また、便利で快適な日常生活や活力ある産業活動を支えるとともに、人々の交流を促進する重要な基盤となる名古屋第3環状線や主要地方道弥富名古屋線など幹線道路の整備が進められています。

Road Networks

The Ise-wangan Expressway supports the economy and industries of the Chubu region as an artery for land, sea and air transportation. The expressway serves as a prime access point connecting Yatomi Pier where companies involved in the "Special Zone to Create Asia's No. 1 Aerospace Industry Cluster," a national strategic special zone, are concentrated. Nabeta Pier, a prime distribution base, and Chubu International Airport (Centrair), the air gateway to the Chubu region, which are also easily accessible from the expressway. In addition, construction of major highways such as Nagoya Daisan Kanjo Expressway and the Yatomi Nagoya Route, a major prefectural road are in progress. These roads will serve as important foundations to promote human interaction, as well as support vibrant industrial activities and allow communities to live a convenient and comfortable life.

市民と行政がつながり、 共につくるまち

A Town Created by its Citizens and Administrations Hand in Hand



各学区で行われる
盆踊り大会
Bon dance festivals held at
various school districts



小学生 地域清掃
Local cleanup activities by elementary school students



各地区で行われる祭り
Festivals Held at Each District



地域での
環境美化活動
Local environmental
beautification activities

弥富市では、小学校区単位で6つのコミュニティ推進協議会が組織され、体育祭、環境美化活動、盆踊り大会、防災訓練、交通安全講習会など趣向を凝らした活動が行われています。

また、市民と行政との協働のまちづくりを推進するため、地域づくりの担い手である地域の団体等が行うコミュニティ活動事業(地域安全、福祉・保健、環境保全・環境美化、子どもの健全育成、文化・芸術・スポーツ振興など)の経費の一部を補助するなど、市民の自治意識の高揚や自主的・主体的なコミュニティ活動の育成・支援を行い、地域活動の活性化に向けた環境整備を進めています。

In Yatomi City, there are 6 Community Promotion Councils corresponding to each elementary school district which conduct a variety of events such as athletic festivals, environmental beautification activities, bon dance festivals, disaster drills and traffic safety courses.

To enhance city development through collaborative efforts between citizens and the administration, the city fosters and supports the development of voluntary and independent community activities. The city further works to enhance a sense of autonomy among its citizens as well as revitalizing regional activities by subsidizing part of the community activity expenses (activities relating to regional safety, welfare and healthcare, environmental conservation and beautification, healthy upbringing of children, culture, arts and promotion of sports etc.) incurred by local organizations which will undertake and lead regional developments.



春 夏 秋 冬
や と み も よ う

Yatomi, from season to season

弥富市は、日本一の「金魚のまち」そして、春には様々な花が咲く「花のまち」。また、文化芸能や文化財、伝統行事が息づく「文化のまち」でもあります。春夏秋冬四季折々に表情を変える弥富市の景色と人々の生活をご覧ください。

Yatomi City is Japan's number one "goldfish town" and the "flower town" with various flowers blooming in spring, and it is also the "culture town" where culture, entertainment, cultural heritage and traditional events are alive. Enjoy the scenery and people's lives in Yatomi changing their expression from season to season.



「第2次弥富市総合計画」わたしとみんなの未来計画

"The 2nd Yatomi City Comprehensive Plan" A Future Plan for Me and Everyone

～地域でつくる「人・自然・文化」の調和 輝く未来へ繋ぐまち・弥富～

Together with the Community, in Harmony with "People, Nature and Culture" City of Yatomi, a Bridge for Vigorous Future

激変する時代の潮流をふまえて、今後とも持続し、発展するまちとして、新たな10年間の総合的、計画的なまちづくりの指針「第2次弥富市総合計画」を平成31年3月に策定しました。
Taking the trend of drastic changes into account, as an enduring and expansive town, "The 2nd Yatomi City Comprehensive Plan," an urban renewal plan for the coming decade, was formulated in March 2019.



第2次弥富市総合計画
ロゴマーク
Logo for the 2nd Yatomi City
Comprehensive Plan

基本目標 1

いつまでも住み続けたい安全・安心なまち [生活環境]

海抜0m地帯という地理的特徴などを十分にふまえ、想定される大規模地震や激甚化する自然災害への備えの強化を図ります。

Living Environment A Permanent Town of Residence with Safety and Security

Taking the geographic feature "Zero meters above sea level" fully into consideration, the city will reinforce measures against expected large-scale earthquakes and intensified natural disasters.



基本目標 2

笑顔あふれる、健やかで共に支え合うまち [健康・子育て・福祉]

すべての市民が、地域の支えあいやふれあいなどを通して、住み慣れた地域で安心して暮らし続けられる社会環境の整備に努めます。

Health, Child Care & Welfare A Healthy, Supportive Town with Smiles

The city will strive to improve the social environment so that every citizen can continue to live safely through interactions and support in their own communities.



基本目標 3

心豊かで文化を育む人づくりのまち [教育・文化・スポーツ]

文化・芸術が身近にあふれ、市民がいきいきと、心豊かに暮らせる環境の整備に努めます。

Education, Culture & Sports A Town of Human Development to Enrich People Spiritually and Culturally

The city will strive to improve the environment so that the citizens can feel enriched and energetic surrounded by culture and art.



基本目標 4

人と地域の資源を活かし、にぎわいを生み出すまち [産業・雇用]

地域特性や資源を活かした産業の振興を図り、情報を発信するまちづくりを進めます。

Industry & Employment A Town to Utilize its Human and Regional Resources to Create Prosperity

The city will strive to provide information and promote urban renovation by promoting industry utilizing local features and resources.



基本目標 5

良好な都市基盤が整った便利で快適に暮らせるまち [都市基盤]

コンパクトシティ形成の視点により、まち(市街地)と緑のバランスを確保しながら、まちの発展に資する計画的かつ調和のとれた土地利用を進めます。

Urban Foundation A Town of Comfort and Convenience with Good Urban Foundation

From a view point of "Compact City" development, keeping the urban areas and green areas well-balanced, the city will promote land utilization to benefit the development of the town in a planned and harmonious manner.



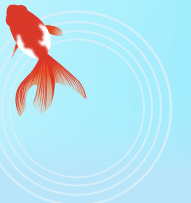
基本目標 6

市民と行政がつながり、共につくるまち [協働・行財政]

限られた資源を有効に活用し、「地方分権」の時流をふまえた、自立したまちづくりを進めます。

Collaboration, Financial & Administrative operations A Town Created by its Citizens and Administrations Hand in Hand

Making effective use of limited resources, and taking the trend of "decentralization" into account, the city will strive to design an independent town.



弥富市ガイドマップ

Yatomi City Guide Map



1 弥富市役所

Yatomi City Hall



2 十四山支所

Jushiyama Branch Office



3 服部家住宅(国重要文化財)

天正年間に建てられた県内でも有数の古い民家。

The Hattori Residence
(national important cultural property)

Built in the late 1500s, one of the oldest houses in the prefecture.



4 白文鳥発祥地碑

明治始めに桜文鳥から突然変異で「白文鳥」が誕生した地です。

Monument of the Birthplace of the White Java Sparrow

The "white java sparrow" was born as a result of a mutation from the pied java sparrow.



5 歴史民俗資料館

20品種の金魚を展示しています。

Museum of History and Folklore

Exhibiting 20 varieties of ornamental goldfish.



6 水郷の塔

豊かな水と緑に恵まれた弥富市のシンボルです。

Monument of the Riverside City

A symbol of Yatomi City blessed with abundant water and greenery.



7 総合社会教育センター

4月上旬「やとみ春まつり」が開催され、桜の名所として市民に親しまれています。

Integrated Social Education Center

"Yatomi Spring Festival" is held here in early April and the center is popular with citizens as a famous place for cherry blossoms.



8 立田輪中人造堰樋門(市指定文化財)

明治時代に輪中の排水に苦慮した水利史の遺跡。

Tatsuta Polder Sluice Gates
(cultural property designated by Yatomi City)

The ruins are a reminder of the difficult history of draining water from the polders during the Meiji era.



9 森津の藤(市指定文化財)

弥富出身の漢詩人 服部瘡風の使用していた書斎「藍亭」と藤の花が楽しめます。

Morizu no Fuji (Wisteria of Morizu)
(cultural property designated by Yatomi City)

The main features are the study room "Rantei" used by Tanpu Hattori, known as a Chinese-style poet from Yatomi, and the flowers of wisteria.



10 海南こどもの国

約11ヘクタールの広大な敷地でアスレチックやスポーツを満喫できる施設です。

Kainan Kodomo-no-Kuni

A children's park built on a vast area of approximately 11 hectares where children can enjoy the adventure playground, obstacle courses and other sports.



11 ミツ又池公園

4月中旬～下旬にかけて芝桜が咲き誇ります。

Mitsumataike Park

Shibazakuras (ground pink) are in full bloom from mid to late April.



12 銅造阿弥陀如来坐像(県指定文化財)

藤原宗次作とされる龍華山弥勒寺の本尊。県指定文化財の仏像です。

Bronze Sitting Statue of Amida Nyorai (Am-itabha Tathagata) (cultural property designated by Aichi Prefecture)

This is the principal object of worship at the Ryukasan Mirokuji Temple, said to be created by Munetsugu Fujiwara. A Buddha statue designated as a cultural property by Aichi Prefecture.



13 伊勢湾台風殉難之塔

伊勢湾台風の被災者の慰霊と災害の教訓を後世に伝えるため昭和38年に建設されました。

Monument for the Victims of the Isewan Typhoon

The monument was built in 1963 in memory of the victims of the Isewan Typhoon and to hand down the lessons of the disaster to later generations.



14 弥富野鳥園

季節によっていろいろな野鳥が観察できます。

Yatomi Wild Bird Park

A variety of different wild birds can be observed each season.

弥富市勢要覧

Yatomi City Guide

編集・発行

〒498-8501 愛知県弥富市前ヶ須町南本田335
弥富市 総務部 秘書企画課

TEL0567-65-1111 FAX0567-52-3276
e-mail : koho@city.yatomi.lg.jp
<http://www.city.yatomi.lg.jp/>

平成31年3月



City Emblem

The city emblem was established to commemorate the 10th anniversary of the town-village merger which occurred on March 31st 1966, as well as the completion of the new town hall. The horizontal shape of an upside down triangle expresses peace, the circle represents a harmonious town administration, the mountain shape that shoots through the horizontal shape expresses development, and the symmetry of the emblem represents the well-rounded development of the merged town/villages.

市章

昭和41年3月31日の町村合併10周年、庁舎新築を記念して制定。水平は平和を、円形は町政の円満を、水平を突き抜ける山型は発展を、左右同型は合併町村の円満な発展を表現しています。



市の花 [金魚草]

日本一の金魚の産地にちなんだ、花の形が金魚そっくりの「金魚草」。春になると白、黄、紫、紅、だいだい色と、色鮮やかな花を咲かせます。

City Flower [Snapdragon]

As the city boasts the number one production of ornamental goldfish in Japan, the snapdragon, with flowers that look just like a goldfish, was designated as the city flower. The snapdragon flowers bloom in the spring in many colors such as white, yellow, purple, red and orange.



市の木 [桜]

日本を代表する国花「桜」が、弥富市の木に指定されています。青く澄んだ空の下に咲く「桜」は、人々の心に潤いを与えてくれます。

City Tree [Cherry]

The cherry tree or "Sakura," the national flower representing Japan, is designated as the city tree of Yatomi. Beautiful cherry blossoms blooming under the clear blue sky instill a sense of richness in people's hearts.



きんちゃん

市のキャラクター

弥富市が全国に誇る特産である金魚をモチーフにした「きんちゃん」。誕生日は平成8年10月3日の「8・10・3(やとみ)の日」です。

City Character [Kinchan]

The city character was established in 1996 and is called "Kin-chan" which is based on the motif of a goldfish, the proud local specialty of Yatomi.